



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения

второго иностранного языка

(английский язык)

Направление

450402 Лингвистика

Профиль подготовки

Иностранные языки и межкультурный диалог

(основной язык- английский)

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения : очная

Статус дисциплины: Вариативная

Махачкала 2017



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка

Направление

450402 Лингвистика

Профиль подготовки

Иностранные языки и межкультурный диалог
(основной язык- английский)

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения : очная

Статус дисциплины: Вариативная

Махачкала 2017



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения

второго иностранного языка

(английский язык)

Направление

450402 Лингвистика

Профиль подготовки

Иностранные языки и межкультурный диалог

(основной язык- английский)

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения : очная

Статус дисциплины: Вариативная

Махачкала 2017

Рабочая программа дисциплины составлена в 2017 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика (уровень магистратура)

от « 1 » июля 2016 г. №783

Разработчики: к.ф.н., доцент Мисиева Л.А.



Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры второго иностранного языка от «31» января 2017 г., протокол № 5

Зав. кафедрой М. Кураева Кураева М.Н.

(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета иностранных языков от «20» февраля 2017 г., протокол № 6.

Председатель Дарбишева Дарбишева Х.А..

(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением « 13 » 03 2017 г. Л.А.

(подпись)

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкий язык)» составлена в 2017 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратура)

от « 01 » июля 2016 г. № 783.

Разработчики: к.ф.н., доц. Кураева М.Н.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры второго иностранного языка от «31» января 2017 г.,
протокол № 5

Зав. кафедрой  Кураева М.Н.
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета иностранных языков от
«20» февраля 2017 г., протокол № 6

Председатель  Дарбишева Х.А.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением « 13 » 05 2017 г. 
(подпись)

Дисциплина практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка входит в раздел вариативная часть образовательной программы *магистратуры* по направлению 45.04.02. Иностранные языки и межкультурный диалог

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим изучением иностранного языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: профессиональных ОПК-5 – ОПК-10, ОПК-11

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольной работы и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины 6 зачетных единиц, в том числе 216 академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия						СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)	
	в том числе								
	Контактная работа обучающихся с преподавателем								
	Всего	из них							
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации				
9	36			22	2		12		
А	108			22	6		80		
В	72			16	2		18+36	Экзамен	

1. Цели освоения дисциплины

Основными целями данного курса являются:

– формирование и развитие у магистрантов практических навыков и умений владения английским (вторым) языком;

- развитие навыков нормативного английского произношения;
- развитие навыков чтения специальной литературы на английском языке
- формирование умений устного (диалогического и монологического) и письменного изложения мыслей на английском языке;
- формирование умений грамотного грамматического оформления устной и письменной английской речи;
- обучение различным приемам работы с оригинальной научной литературой (перевод, реферирование).

2. Место дисциплины в структуре ООП

Данная учебная дисциплина входит в раздел вариативная часть. ФГОС-3 по направлению подготовки ВПО 45.04.02 – «Лингвистика».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у магистрантов в результате обучения в вузе первому иностранному языку.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у магистрантов в результате обучения в вузе первому иностранному языку.

В результате освоения дисциплины магистрант должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК-5	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном	Знать: формулы общения (приветствие,

	<p>социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>	<p>прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума</p> <p>Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры.</p> <p>Владеть: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями английского языка.</p>
ОПК-10	<p>обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;</p>	<p>Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями английского языка</p> <p>Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> <p>Владеть: навыками общения с представителями английской</p>

		лингвокультуры; преодоления стереотипов при межкультурном и профессиональном общении.
ОПК-11	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных. Владеть: навыками перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.

По окончании первого года обучения второму иностранному языку магистрант должен иметь следующие знания и навыки:

1. Владеть навыками фонетически правильного произношения при чтении проработанного текста и нового текста, содержащего в основном знакомую лексику и пройденные грамматические явления.

2. Владеть в устной речи навыками правильного произношения (составление всех видов вопросов, ответы на вопросы по проработанному тексту, пересказ проработанного текста, передача диалогического текста в повествовательной форме, составление диалогов на основе проработанного текста или темы).

4. Уметь практически применять основные правила правописания.

5. Знать правила, относящиеся к пройденному грамматическому материалу, производить в объеме пройденного материала морфологический и синтаксический разбор предложения.

6.. Знать наиболее употребительные лексические единицы из пройденного материала, уметь активно использовать их в устной речи и в письменных упражнениях.

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины в 9 семестре составляет 1 зачетную единицу, 36 академических часа, из них 24 ч. аудиторная нагрузка, 12 ч. самостоятельная работа, в семестре А – 3 зачетные единицы, всего – 108 ч., из них 28 ч. аудиторная нагрузка, 80 ч. самостоятельная работа, в семестре В- 2 зачетные единицы, всего – 72ч., из них 18ч. Аудиторная нагрузка, 18ч. -самостоятельная работа, 36 ч. - экзамен

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Самостоятельная	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма
--------------	----------------------------------	----------------	------------------------	---	------------------------	--

				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	КСР		промежуточной аттестации (по семестрам)
Модуль 1. Mass Media									
1	Модуль1. Present, Past and Future tenses. Mass Media.Press. Rendering	9			22		2	12	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 1:	36			22		2	12	
	Итого за семестр 9	36			22		2	12	
Модуль 2. Modern Technologies									
1	Модуль 2. Sequence of Tenses. Modern technologies. Linguo-stylistic analysis	A			8		2	20	письменные контрольные работы, устный опрос, аудирование, тестирование
	Итого по модулю 2:	30			8		2	20	
Модуль 3. Higher Education									
1	System of education in Russia and European countries. Literary text analysis	A			8		2	20	письменные контрольные работы, устный опрос, аудирование, тестирование

2	Sequence of tenses								
	Итого по модулю 3:	30			8		2	20	
Модуль 4. Modern technology									
1	Hi-tech education, Environmental damage. Literary text analysis	A			6		2	30	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 4:	38			6		2	30	
	Итого за семестр А	108			22		6	80	
Модуль 5. Growing concerns									
1	Religion and society. Changing values. Literary text analysis	B			8		2	10	Письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 5:	20			8		2	10	
Модуль 6. Daghestan									
1	Living in multinational community. Youth problems in Daghestan.	B			8			8+3 бэкз	Письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 6:	52			8			44	
	ИТОГО за семестр В	72			16		2	18+ 36э	

								кз	
	ИТОГО	214			60		10	110 +36 экз	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Содержание дисциплины

Модуль 1 Тема 1: Mass Media.

Времена группы Simple ; Временные формы глаголов группы Continuous. The Present Perfect Tense/ The Past Simple Tense The Past Perfect Tense/ The Future Perfect tense. Основных средствах массовой информации как телевидение, радио, пресса, Интернет, целей СМИ, их роли в общественной жизни. Магистранты изучают особенности газетно-публицистического стиля, структуру газеты и газетной статьи.

Модуль 2

Тема 2: Modern technologies

Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Вопросительные и повелительные предложения в косвенной речи. Данный модуль направлен на развитие навыков чтения, понимания, обсуждения, реферирования, перевода специализированных текстов и расширения словарного запаса по темам, связанным с различными аспектами сферы компьютерных технологий

Модуль 3

Тема 3 :Higher Education

В рамках данного модуля студенты знакомятся с системой образования в России и Европе, рассматривают особенности двухуровневой системы

высшего образования, проводят параллель между американской, английской и российской системами высшего и послевузовского образования.

Модуль 4

Тема 4 :Modern Technologies

Данный модуль направлен на развитие навыков чтения, понимания, обсуждения, реферирования, перевода специализированных текстов и расширения словарного запаса по темам, связанным с различными аспектами сферы компьютерных и био-технологий, технологий ядерного оружия. Кроме того магистранты знакомятся с основными направлениями обучения с применением высоких технологий, а также рассматривают вопросы этики современных технологий.

Модуль 5

Тема 5 :Growing concerns

В рамках данных модулей магистранты осваивают основную лексику по следующим разделам – "Гендерная политика", "Религиозные конфликты", "Окружающая среда", "Дискриминация" и др. Основной целью модулей является развитие коммуникативных навыков обучаемых в рамках указанных выше тем. Студенты учатся аргументировано высказывать свое мнение относительно затрагиваемых проблем с использованием адекватной лексики.

Модуль 6

Тема 6 :Daghestan

В данном модуле содержится разъяснение основных социальных, экономических, политических и культурно-исторических проблем Дагестана. Магистранты учатся умению грамотной и отвечающей требованиям времени презентации региона на английском языке

Грамматические темы:

1. Present Tenses
2. Past Tenses
3. Future Tenses
4. Sequence of tenses
5. Direct speech
6. Indirect speech
7. Passive Voice

8. Complex object
9. Gerund
10. 5 Types of questions
11. Conditional sentences

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО, при обучении данному курсу, предусматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий: ролевые игры, проектная методика и т.д. с использованием аутентичных аудио-, видео- и компьютерных материалов, отражающих реалии страны изучаемого языка.

Вся аудиторная работа находится в тесной взаимосвязи с внеаудиторной работой студентов с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. По мере возможности, в рамках данного курса, предусмотрены встречи с носителями языка.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

В процессе обучения используются:

Учебники и учебные пособия в бумажном и электронном видах;

Словари (толковые, двуязычные, минимумы).

Современные иноязычные справочники по соответствующей отрасли науки.

Аутентичные и адаптированные тексты в аудио и письменном видах.

В течение учебного процесса регулярно проводится контроль успеваемости студентов с помощью домашних заданий по изученным материалам.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно- методическое обеспечение

1.	Подготовка к практическим занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет ресурсы
3.	Работа с аудиотекстами	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Словари, интернет ресурсы
4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, учебники интернет ресурсы,
5.	Работа с текстом и словарями	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
6.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
7.	Подготовка к экзамену	Экзамен	Учебники, блог, интернет ресурсы

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Рекомендуемая литература:

1. D. Brown. Da Vinci Code
2. W. S. Maugham. The Razor's Edge

3. J. B. Priestley. Angel Pavement
4. V. Woolf. Mrs. Dalloway
5. D. Quinn. Ishmael
6. H. James The Portrait of a Lady
7. E. Hemingway. For Whom the Bell Tolls
8. G. Greene. Comedians
9. T. Capote. The Grass Harp. Breakfast at Tiffany's
10. A. Bennett. The Old Wives' Tale

Рекомендуемые аудиозаписи:

1. Headwayintermediate Cas.1, 2
2. Headway upper-intermediate Cas. 1,2
3. Headway advanced Cas. 1, 2
4. In the USA Cas.1, 2
5. British life and institutions
6. In the English-speaking world
7. Ideas and issues (advanced)
8. Ideas and issues (intermediate)
9. Ideas and issues (pre-intermediate)
10. Streamline (Connections)
11. Insideout (Advanced)
12. Face2Face (Advanced)

13. Innovations (Advanced)

6.3. Примеры экзаменационных вопросов

1. The role of woman in the modern society.
2. The pros and cons of globalization.
3. Modern technologies and their influence on our life.
4. Internet: solution or a problem?
5. Tablets vs laptops: advantages and disadvantages.
6. London.
7. The realities of urban life.
8. Setting goals and achieving aims: how to plan your day.
9. Global conflicts.
10. External policy of Russia.

6.4. Контрольные вопросы на экзамене

1. Art in your life.
2. The last time I visited an exhibition or a theatre.
3. Language learning as a means of succeeding in life.
4. Internet in language learning.
5. World capitals: centres of commerce and finance.
6. The change of the language norm.
7. Wall Street and the beginning of the crisis.
8. Are universal values a threat to the local cultures?

9. Modern poetry and the great names of the past.

10. Bookworms and modern electronic books.

6.5. Учебно-методическая литература для самостоятельной работы:

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 2005
2. Нестерова Н.М. Страноведение. Англия. – Ростов-на-Дону, 2001.
3. Старикова Е.Н., Нестеренко Н.Н. Британская пресса: углубленное чтение. – М., 2001
4. Уолтер М. 100% Ultimate English. – М., 2005.
5. Яковлева Е.В., Вершинина Е.Ю. Об англоязычной культуре на английском языке. – М., 1997.
6. Baranovsky Hello, America. – Минск, 1995.
7. Inge Thomas M. American Reader. – Washington, 2001.

7. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Контроль освоения магистрантом дисциплины осуществляется в рамках модульно рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестацию.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг магистранта по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля магистранту засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная отметка в принятой системе баллов, характеризующая качество освоения магистрантом знаний, умений и навыков по данной дисциплине.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий 10 баллов
- активное участие на практических занятиях 50 баллов
- выполнение домашних работ 40 баллов
- максимальное количество баллов за промежуточный контроль 100 баллов

максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждой темы -100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

- от 51 до 65 баллов – удовлетворительно
- от 66 до 85 баллов - хорошо
- от 86 до 100 баллов - отлично
- от 51 и выше - зачет

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно -100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50 %, среднего балла по всем модулям 50 %.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

ОПК-5

Схема оценки уровня формирования компетенции «владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка».

Уровень	Показатели (что обучающийся)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительн	Хорошо	Отлично

	должен продемонстрировать)	о		
Пороговы й	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума .	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры.	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры. Владеть: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями английского языка.

ОПК-10

Схема оценки уровня формирования компетенции «обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;».

Уровень	Показатели обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговы й		Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с

		носителями английского языка	носителями английского языка Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессионально й сферах общения	носителями английского языка Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессионально й сферах общения Владеть: навыками общения с представителями английской лингвокультуры; преодоления стереотипов при межкультурном и профессионально м общении.
--	--	------------------------------------	--	--

ОПК-11

Схема оценки уровня формирования компетенции «умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных. Владеть: навыкам и перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в

				ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.
--	--	--	--	--

7.3. Типовые задания

Giant Galapagos tortoises used to be a symbol for endangered animals. In the 1960s, there were just 15 of the animals in existence. They were dying out because wild goats were eating their food and damaging their habitat. This caused conservationists to take action to help them. Forty years later, the tortoises are doing well. There are over 1,000 of them living and breeding in the wild. Scientists say it is a conservation success story. Conservationist James Gibb said: "What we basically found over time is that about half of the tortoises that were released have survived." Mr Gibbs added: "That's actually pretty amazing." Gibbs said the tortoises can now survive without human help.

Giant tortoises used to live all over the world. People hunted them and destroyed their habitat, so they almost became extinct. Giant tortoise numbers fell from over 250,000 in the 16th century to just a few thousand in the 1970s. Giant tortoises can weigh up to 250 kg and can live in the wild for over 100 years. One tortoise lived in captivity for more than 170 years. Wikipedia says: "Tortoises also live very uncomplicated lives, and can nap up to 16 hours a day." Mr Gibbs said the conservation story in the Galapagos Islands would continue. Next year, a small island that lost all of its tortoises a few years ago will get 200 tortoises. Gibbs is looking forward to "another success".

1. ANIMALS IN DANGER: Students walk around the class and talk to other students about animals in danger. Change partners often and share your findings.

2. CHAT: In pairs / groups, talk about these topics or words from the article. What will the article say about them? What can you say about these words and your life?

tortoises / symbol / dying out / habitat / conservationists / success story / survive / hunted / extinct / a few thousand / captivity / nap / uncomplicated / Galapagos Islands

1. TRUE / FALSE: Read the headline. Guess if a-h below are true (T) or false (F).

- a. The article says tortoises were a symbol of the World Wildlife Fund. T / F
- b. There were just 15 giant Galapagos tortoises in the 1960s. T / F
- c. There are over 1,000 of the giant tortoises in the wild today. T / F
- d. A conservationist said the tortoises still need our help to survive. T / F
- e. There were a quarter of a million giant tortoises in the 1500s. T / F
- f. Giant tortoises often weigh over 300kg. T / F
- g. Giant tortoises can sleep for up to 16 hours a day. T / F
- h. A Galapagos island will soon get 400 tortoises. T / F

2. SYNONYM MATCH: Match the following synonyms from the article.

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. symbol | a. ruined |
| 2. dying out | b. set free |
| 3. habitat | c. dropped |
| 4. released | d. confinement |
| 5. pretty | e. disappearing |
| 6. destroyed | f. simple |
| 7. fell | g. environment |
| 8. captivity | h. quite |
| 9. uncomplicated | i. go on |

10. continue

j. emblem

3. PHRASE MATCH: (Sometimes more than one choice is possible.)

1. tortoises used to be a symbol

a. that were released

2. In the 1960s,

b. 1,000 of them

3. eating their food and

c. lives

4. There are over

d. damaging their habitat

5. about half of the tortoises

e. became extinct

6. used to live

f. to 250 kg

7. they almost

g. for endangered animals

8. Giant tortoises can weigh up

h. "another success"

9. Tortoises also live very uncomplicated

i. there were just 15

10. Gibbs is looking forward to

j. all over the world

Giant Galapagos tortoises used to be a (1) _____ for endangered animals. In the 1960s, there were just 15 of the animals in existence. They were dying out because (2) _____ goats were eating their food and damaging their habitat. This caused conservationists to take (3) _____ to help them. Forty years later, the tortoises are doing (4) _____. There are over 1,000 of them living and (5) _____ in the wild. Scientists say it is a conservation success story. Conservationist James Gibb said: "What we (6) _____ found over time is that about half of the tortoises that were (7) _____ have survived." Mr Gibbs added: "That's actually pretty amazing." Gibbs said the tortoises can now (8) _____ without human help.

action

released

breeding

symbol

basically

survive

wild

well

Giant tortoises used to live all over the world. People (9)

wild

_____ them and destroyed their (10) _____, so *uncomplicated*
they almost became extinct. Giant tortoise numbers fell from over *success*
250,000 in the 16th century to just a few thousand in the 1970s. *habitat*
Giant tortoises can (11) _____ up to 250 kg and can live in *continue*
the (12) _____ for over 100 years. One tortoise lived in *hunted*
(13) _____ for more than 170 years. Wikipedia says: *captivity*
"Tortoises also live very (14) _____ lives, and can nap up *weigh*
to 16 hours a day." Mr Gibbs said the conservation story in the
Galapagos Islands would (15) _____. Next year, a small
island that lost all of its tortoises a few years ago will get 200
tortoises. Gibbs is looking forward to "another (16) _____
".

1. What did Galapagos tortoises used to be a symbol for?
2. How many Galapagos turtles were there on Earth in the 1960s?
3. How many Galapagos turtles are there on Earth today?
4. How many of the tortoises survived after they were released?
5. What did James Gibb say the tortoises could do without human help?
6. What did people destroy?
7. When were there 250,000 giant tortoises on Earth?
8. For how long each day can tortoises nap?
9. What did James Gibb say about the Galapagos Islands success story?
10. What is James Gibb looking forward to?

STUDENT A's QUESTIONS (Do not show these to student B)

- 1) What did you think when you read the headline?
- 2) What springs to mind when you hear the word 'tortoise'?
- 3) What do you think of tortoises?
- 4) What do you think of this story?

- 5) What do you know about the Galapagos Islands?
- 6) Do you think conservationists can save other animals?
- 7) How do you think the conservationists saved the tortoises?
- 8) What would it be like to be a conservationist?
- 9) What are the differences between tortoises and turtles?
- 10) When will all animals be able to survive without human help?

STUDENT B's QUESTIONS (Do not show these to student A)

- 11) Did you like reading this article? Why/not?
- 12) What do you think wildlife was like 500 years ago?
- 13) How can we stop destroying the habitat of animals?
- 14) How do you feel when an animal becomes extinct?
- 15) What do you think of cloning to bring extinct animals back into existence?
- 16) What would it be like to live to 170 years old?
- 17) Would you like to nap for 16 hours a day?
- 18) What conservation success story would you like to see?
- 19) What is your message for the 200 tortoises going to the small island?
- 20) What questions would you like to ask the conservationists?

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Основная литература;

1. Dubovik M.E., Stulov Y.V., Dubovik E.L. A Guide of Written English. – Минск: Высшая школа, 1990
2. Clive Oxenden. New English file. Oxford. 2012
3. Evans V., Dooly G. Upstream Advanced. Course Book. – Swansea: Express

Publishing, 1998.

4. Fawcett S., Sandberg A. Grassroots with Readings: The Writer's Workbook. – Boston – New York: Houghton Mifflin Company, 1998.
5. L.G. Course Book in Comprehension, Précis and Composition. Instituto del libro, 1975
6. Mascull B. Key Words in Business. М. 2002
7. Mascull B. Key words in Mass Media. М. 2002
8. Агеева И.А., Алешкина Г.Д. A Reader in the USA. М., 1998.
9. Ксензенко О.А. Mass Media Language. М. 2002
10. Томахин. Реалии-американизмы. М., 2000

Б) Дополнительная литература

11. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 2005
12. Нестерова Н.М. Страноведение. Англия. – Ростов-на-Дону, 2001.
13. Старикова Е.Н., Нестеренко Н.Н. Британская пресса: углубленное чтение. – М., 2001
14. Уолтер М. 100% Ultimate English. – М., 2005.
15. Яковлева Е.В., Вершинина Е.Ю. Об англоязычной культуре на английском языке. – М., 1997.
16. Baranovsky Hello, America. – Минск, 1995.
17. Inge Thomas M. American Reader. – Washington, 2001.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

www.eslcafe.com/chatpro.cgi Dave's ESL Cafe Chat, - информативный ресурс по различным тематикам, включающий аудиозаписи и видеоролики на английском языке.

<http://teachers.net/mentors/> Teachers Chatboard Network – дополнительный ресурс в помощь учителям, содержащий много интересного материала.

<http://lingust.ru/> - онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать английский и другие языки. Каждый урок содержит интересные материалы, есть возможность выполнять задания прямо на сайте онлайн.

www.tappedin.org Tapped In (Teacher Professional Development Institute) is an online center

hosting an international community of educators

SchMOOze University <http://schmooze.hunter.cuny.edu>: - сайт, включающий английские словари, содержит различные материалы, связанные с разговорной и литературной речью.

<http://www.blogger.com/start> - образовательный ресурс, несет информативный характер, а также содержит грамматические и лексические задания.

www.weblogg-ed.com – онлайн журналы для каждого, содержат разнообразные материалы по грамматике, устной практике и т. д

<http://www.youtube.com/user/English> - небольшие интервью на английском языке с субтитрами, видео и аудио ролики.

Public Broadcasting Service Teacher Source www.pbs.org/teachersource/

The National Geographic Education Guide www.nationalgeographic.com/education/

CNN Teacher Resources <http://CNNstudentnews.com>

Discovery Channel School <http://school.discovery.com/>

Project Gutenberg www.gutenberg.net

Internet Public Library www.ipl.org – интернет ресурс для самообразования, пополнения вокабуляра, правильного произношения новой лексики и т.д.

Babylon www.babylon.com

Longman Dictionary of Contemporary English www.longmanwebdict.com – сайт, позволяющий пополнить словарный запас, правильное произношение слов, синонимы, антонимы и т.д.

Merriam-Webster Dictionary www.m-w.com - произношение базовых слов и фраз, расширение и пополнение словарного запаса.

[http:// lingvo.yandex.ru](http://lingvo.yandex.ru), www.rambler.ru/dict

Library of Congress <http://catalog.loc.gov>, British Library <http://blpc.bl.uk>,

Universities of California <http://melvyl.cdlib.org>, Harvard University

<http://holliscatalog.harvard.edu> <http://www.eric.ed.gov/> The Education Resources Information Center (ERIC) - Хороший информативный ресурс для изучения грамматики, новых слов и понимания речи на слух. Подходит для продолжающих (A2, B1 и т. д).

Britannica www.britannica.com, Biography channel www.biography.com – информативный ресурс, включающий в себя все сферы деятельности, по разным тематикам.

Microsoft Encarta <http://encarta.msn.com/reference>,

CIA- The world factbook www.odci.gov/cia/publications/factbook (ex)

<http://4teachers.org/> 4Teachers, <http://english-zone.com/index.php> English-zone,

www.gsn.org/ Global SchoolNet, www.teacherplanet.com Teacher Planet site

www.lessonplanspage.com Lesson Plans Page, www.englishpage.com Englishpage,

www.learnersonline.com/weekly/index.htm Zearngr Online Weekly Lessons – онлайн уроки на английском языке

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для формирования языковых навыков и коммуникативных умений в объеме, предусматриваемом данной программой, необходима регулярная работа как в аудитории, так и дома. Следует добросовестно посещать занятия, выполнять домашние задания, рекомендации и требования преподавателя. В случае пропуска занятия необходимо особенно тщательно проработать пропущенный материал. Не подготовленное в срок домашнее задание должно быть обязательно выполнено к ближайшему занятию и одобрено преподавателем.

Для овладения материалом курса в полном объеме магистранты должны работать с большим количеством дополнительной литературы самостоятельно. Студентам рекомендуется вести словарь незнакомых слов и словосочетаний, имен собственных, реалий.

Самостоятельная работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, работе в кабинетах новейших технологий (фонлаборатория, компьютерный класс, видео-класс), разработке сценариев деловых и ролевых

игр. При подготовке к занятиям и для самоконтроля рекомендуется использовать Интернет-ресурсы (он-лайн задания).

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. Стандартный пакет Microsoft office (Power Point; MsExcel)
2. Среда электронного обучения «Мудл» ДГУ г. Махачкала (<http://www.moodle.dgu.ru/>) – для подготовки к практическим занятиям.
3. Программное обеспечение в компьютерный класс: MS Power Point(MS Power Point Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

• Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

На кафедре имеется следующее *материально-техническое обеспечение*, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

1. Лингафонный кабинет
2. Оргтехника и мультимедийное оснащение
3. Интерактивная доска

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка
(немецкий язык)**

450402 Лингвистика

Профиль подготовки

Иностранные языки и межкультурный диалог
(основной язык – английский)

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Статус дисциплины: вариативная

Махачкала, 2017

Дисциплина практикум по культуре речевого общения входит в вариативную часть образовательной программы *магистратуры* по направлению 45.04.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим изучением иностранного языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных ОПК-5, ОПК-10, ОПК-11

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольной работы и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины 6 зачетных единиц, в том числе 216 в академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия					СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации (зачет)
	в том числе						
	Контактная работа обучающихся с преподавателем						
	Всего	из них					
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации		

				я				
9	36			22	2		12	
A	108			22	6		80	
B	72			16	2		18+36	Экзамен

1. Цели освоения дисциплины

Основными целями данного курса являются:

- формирование и развитие у магистрантов практических навыков и умений владения немецким (вторым) языком;
- развитие навыков нормативного немецкого произношения;
 - развитие навыков чтения специальной литературы на немецком языке
 - формирование умений устного (диалогического и монологического) и письменного изложения мыслей на немецком языке;
- формирование умений грамотного грамматического оформления устной и письменной немецкой речи;
- обучение различным приемам работы с оригинальной научной литературой (перевод, реферирование).

2. Место дисциплины в структуре ООП

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть образовательной программы направлению подготовки ВО 45.04.02 «Лингвистика». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у магистрантов в результате обучения в вузе первому иностранному языку.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у магистрантов в результате обучения в вузе первому иностранному языку.

В результате освоения дисциплины магистрант должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК-5	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры. Владеть: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном

		социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка.
ОПК-10	обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	<p>Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями английского языка</p> <p>Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> <p>Владеть: навыками общения с представителями немецкой лингвокультуры; преодоления стереотипов при межкультурном и профессиональном общении.</p>
ОПК-11	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы</p> <p>Уметь: учитывать</p>

		<p>ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных.</p> <p>Владеть: навыками перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.</p>
--	--	---

По окончании первого года обучения второму иностранному языку магистрант должен иметь следующие знания и навыки:

1. Владеть навыками фонетически правильного произношения при чтении проработанного текста и нового текста, содержащего в основном знакомую лексику и пройденные грамматические явления.
2. Владеть в устной речи навыками правильного произношения (составление всех видов вопросов, ответы на вопросы по проработанному тексту, пересказ проработанного текста, передача диалогического текста в повествовательной форме, составление диалогов на основе проработанного текста или темы).
4. Уметь практически применять основные правила правописания.
5. Знать правила, относящиеся к пройденному грамматическому материалу, производить в объеме пройденного материала морфологический и синтаксический разбор предложения.

6.. Знать наиболее употребительные лексические единицы из пройденного материала, уметь активно использовать их в устной речи и в письменных упражнениях.

Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины в 9 семестре составляет 1 зачетную единицу, 36 академических часов, из них 24 ч.- аудиторная нагрузка, 12 ч.- самостоятельная работа, в семестре А – 3 зачетные единицы, всего – 108 ч., из них 28 ч. аудиторная нагрузка, 80 ч. самостоятельная работа, в семестре В- 2 зачетные единицы, всего – 72ч., из них 18ч. Аудиторная нагрузка, 18ч. - самостоятельная работа, 36 ч. - экзамен

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Самостоятельная	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма
--------------	----------------------------------	----------------	------------------------	---	------------------------	---

				Лекции	Практическ исполнител	Лабораторн исполнител	КСР		промежуточной аттестации (по семестрам)
Модуль 1. Фонетико-орфографический практикум									
1	Alphabet. Leseregeln der deutschen Transkription. Haben / sein in Präsens.	9			22		2	12	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 1:	36			22		2	12	
	Итого за семестр 9	36			22		2	12	
Модуль 2. Фонетико-орфографический практикум									
1	Модуль 2. Intonationstypen A / B. Betonung in der deutscher Sprache. Präsens. Pronomen. Direkte Wortfolge.	A			8		2	26	письменные контрольные работы, устный опрос, аудирование, тестирование
	Итого по модулю 2:	36			8		2	26	
Модуль 3. Menschen.Sprachen.Länder.									
1	Menschen. Sprachen. Länder. Vorstellung. Fragen stellen.	A			8		2	26	письменные контрольные работы, устный опрос,

	Zahlen. Wortfolge in Fragesätzen.							аудирование, тестирование
2	Eine fremde Stadt. Deklination der Substantive. Pluralbildung der Substantive							
	Итого по модулю 3:	36		8		2	26	
Модуль 4. Tagesablauf								
1	Tagesablauf – Freizeit. Präfixe. Negation <i>kein</i> . Wortfolge in verschiedenen Satztypen. Präpositionen (Akk.). Zu Besuch einladen	A		6		2	28	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по модулю 4:	36		8		2	28	
	Итого за семестр А	108		22		6	80	
Модуль 5. Deutschland								
1	.Deutschland. Konjugation der Verben in Präsens und Präteritum. Text „In Berlin.“	B		16		2	10	Письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Итого по	36		16		2	18	

	<i>модулю 5:</i>								
	Модуль 6. Подготовка к экзамену								
	<i>Итого по модулю 6:</i>	36						36	Устные темы, анализ текста, реферирование статьи
	ИТОГО за семестр В	72			16		2	18+ 36э кз	
	ИТОГО	216			60		10	110 +36	

4.3.Содержание дисциплины

Вводно-коррективный курс

Модуль 1 Вводно-коррективный курс

Тема 1:

Немецкий алфавит. Гласные, дифтонги ai/ ei, au, eu. Согласные, аффрикаты tsch, pf, tz. Правила чтения немецкого языка. Глагол sein, личные местоимения в Nominativ. Артикуляционная база немецкого языка. Изменение звуков в потоке речи. Ассимиляция, аккомодация, геминация, количественная и качественная редукция. Глагол haben, порядок слов в немецком предложении. Личные местоимения

Модуль 2 Вводно-коррективный курс

Тема 2:

Интонационные модели А, В (нисходящая, восходящая интонация). Правила чтения. Буквосочетания. Транскрипция. Правила произношения [ç]-[χ], вокализованного [R].

Спряжение слабых глаголов в Präsens. Определённый и неопределённый артикли. Составное именное сказуемое. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и побудительном предложении.

Модуль 3

Тема 3: Erste Bekanntschaft

Menschen. Sprachen. Länder. Vorstellung. Повествовательное, вопросительное, побудительное предложение. Порядковые числительные. Спряжение сильных глаголов.

Модуль 4

Тема 4: Eine fremde Stadt:

Eine fremde Stadt: sich informieren, einen Weg finden, sich im Hotel anmelden, eine Stadt vorstellen. Произношение интернационализмов, ритм фонетической фразы. Отрицательный ответ. Склонение личных местоимений; предлоги, требующие Akkusativ (durch, für, ohne, um, entlang, bis, gegen); повелительное наклонение. Притяжательные местоимения. Порядковые числительные. Субстантивация глаголов.

Модуль 5

Тема 5 :Deutschland

Tagesablauf – Arbeit – Freizeit: Tagesablauf, Tätigkeiten, Freizeit beschreiben; Termine vereinbaren, ein Interview machen. Отделяемые /неотделяемые приставки, Отрицание kein . Дополнение в предложении. Ударные / безударные приставки и суффиксы.

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при обучении данному курсу, предусматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий: практические занятия, ролевые игры, с использованием аутентичных аудио-, видео- и компьютерных материалов, отражающих реалии страны изучаемого языка.

Вся аудиторная работа находится в тесной взаимосвязи с внеаудиторной работой студентов с целью формирования и развития профессиональных

навыков обучающихся. По мере возможности, в рамках данного курса, предусмотрены встречи с носителями языка .

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

В процессе обучения используются:

Учебники и учебные пособия в бумажном и электронном видах;

Словари (толковые, двуязычные, минимумы).

Современные иноязычные справочники по соответствующей отрасли науки.

Аутентичные и адаптированные тексты в аудио и письменном видах.

В течение учебного процесса регулярно проводится контроль успеваемости студентов с помощью домашних заданий по изученным материалам.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к практическим занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет ресурсы
3.	Работа с аудиотекстами	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Словари, интернет ресурсы
4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним	Блог, учебники интернет

		заданием	ресурсы,
5.	Работа с текстом и словарями	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
6.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
7.	Подготовка к экзамену	Экзамен	Учебники, блог, интернет ресурсы

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Рекомендуемая литература:

1. Завьялова В. М., Ильина Л. В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). М.: Лист Нью, 2002.
2. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.
3. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsheft von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.
4. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Testheft von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.
Новый немецко-русский словарь. Новый русско-немецкий словарь/ под ред. А. Н. Зуева; под ред. М. Я. Цвиллинга. - М.: ОНИКС 21 век; М.: Иностраннный язык, 2004.

7. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Контроль освоения магистрантом дисциплины осуществляется в рамках модульно рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестацию.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг магистранта по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля магистранту засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная отметка в принятой системе баллов, характеризующая качество освоения магистрантом знаний, умений и навыков по данной дисциплине.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий 10 баллов
- активное участие на практических занятиях 50 баллов
- выполнение домашних работ 40 баллов
- максимальное количество баллов за промежуточный контроль 100 баллов

максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждой темы -100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

- от 51 до 65 баллов – удовлетворительно

- от 66 до 85 баллов - хорошо
- от 86 до 100 баллов - отлично
- от 51 и выше - зачет

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно -100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50 %, среднего балла по всем модулям 50 %.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

ОПК-5

Схема оценки уровня формирования компетенции «владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь:	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять

			осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры.	речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры. Владеть: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка.
--	--	--	---	--

ОПК-10

Схема оценки уровня формирования компетенции «обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями английского языка Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения Владеть: навыками

				общения с представителями немецкой лингвокультуры; преодоления стереотипов при межкультурном и профессиональном общении.
--	--	--	--	--

ОПК-11

Схема оценки уровня формирования компетенции «умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных. Владеть: навыками перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной

				формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.
--	--	--	--	--

7.3. Типовые задания

ТЕСТ № 3

Leseverständnis

Wohnungssuche

John und Tim sind Studenten. Sie wohnen in einem Studentenheim in Stuttgart. Aber jetzt möchten sie eine Wohnung nehmen. Am Samstag morgen kauft John eine Zeitung, und sie suchen in den Anzeigen nach einer Wohnung.

„Hör mal! Hier ist eine. Die gefällt mir“, sagt Tim. „Zwei -Zimmer - Wohnung mit Küche und Bad, DM 350, –.“ – „Nicht schlecht“, sagt John, „Wo ist die?“ – „In Fellbach.“ – „Hm, da müssen wir ein Auto haben.“ – „Hier ist noch eine Wohnung für uns: Drei –Zimmer–Wohnung mit Küche, Toilette im Hausflur, DM 400, –, Feuerbach.“ – „Hier ist noch eine Wohnung in Bad Cannstatt: Zwei–Zimmer–Wohnung mit Küche und Bad, sehr schön gross, ruhige Lage, DM 450, –.“

John und Tim fahren nach Fellbach, Feuerbach und Bad Cannstatt und sehen alle drei Wohnungen. Die erste Wohnung gehört Herrn Haberle. Sie ist nicht schlecht, aber sie ist sehr klein, und sie gefällt Tim nicht.

Die zweite Wohnung gehört Frau Blasegger. Die Wohnung ist sehr groß, aber gemütlich. John findet die Zimmer und die Küche gut, aber das Bad und die Toilette gefallen ihm nicht. Frau Blasegger gefällt ihm auch nicht, und sie möchte lieber zwei Damen in ihrer Wohnung haben. Also fahren John und Tim zur dritten Wohnung.

Ein junges Mädchen öffnet die Tür. John fragt: „Ist hier Gartenstrasse 33?“ – „Ja. Möchten Sie die Wohnung sehen?“ – „Ja, gern. Gehört die Wohnung Ihnen?“ – Das Mädchen sagt: „Nein, nein. Die Wohnung gehört meiner Mutter. Ich heiße Gabi Wohrle. Gabi zeigt ihnen die ganze Wohnung. Sie ist gross und praktisch und sehr schön hell. John und Tim gefällt die Wohnung wunderbar, und Gabi gefällt ihnen auch. Die nehmen wir!“

Verständnisfragen

Kreuzen Sie die richtige Antworten an!

1. John und Tim suchen

- | | |
|------------------------------------|---|
| ein Zimmer in einem Studentenheim. | A |
| zwei Wohnungen in Stuttgart. | B |
| eine Wohnung. | C |
| eine Drei-Zimmer-Wohnung. | D |

2. John kauft eine Zeitung,

- | | |
|---------------------------------|---|
| denn sie lesen gern. | A |
| denn sie lesen Heiratsanzeigen. | B |

denn die Anzeigen sind sehr gut. C

denn sie hat Wohnungsanzeigen. D

3. Sie finden Anzeigen für

eine 2-Zimmer-Wohnung
und zwei 3-Zimmer-Wohnungen. A

zwei 2-Zimmer-Wohnungen
und eine 3-Zimmer-Wohnung. B

zwei 3-Zimmer-Wohnungen
und eine 2-Zimmer-Wohnung. C

eine 3-Zimmer-Wohnung
und eine 2-Zimmer-Wohnung. D

4. Die erste Wohnung ist nicht sehr teuer. A

Die zweite Wohnung ist sehr teuer. B

Die zweite und die dritte Wohnung sind nicht teuer. C

Die erste und die dritte Wohnung sind nicht teuer. D

5. Die Wohnungen sind alle

in der City von Stuttgart. A

in Feuerbach, Fellbach und Stuttgart. B

in Fellbach, Feuerbach und Cannstatt. C

in Cannstatt, Stuttgart und Fellbach. D

6. John und Tim finden

alle Wohnungen phantastisch. A

die erste und die dritte Wohnung sehr gemütlich. B

die erste und die zweite Wohnung nicht sehr gut. C

die dritte Wohnung schlecht. D

7. Die erste Wohnung

ist nicht schlecht, aber zu groß. A

gefällt Tim nicht. B

ist zu klein. C

ist nicht gemütlich. D

8. In der zweiten Wohnung gefallen John

die Zimmer nicht gut. A

die Zimmer und die Küche nicht gut. B

Bad und Toilette sehr gut. C

Toilette und Bad nicht. D

9. Zwei Damen wohnen in der Wohnung von

Frau Blassegger. A

Die Damen gefallen Frau Blassegger nicht. B

Frau Blassegger gefällt John nicht. C

John gefallen die Damen sehr gut.

D

10. Die dritte Wohnung

gefällt John und Tim sehr gut.

A

gehört Gabi Wohrle.

B

hat eine Küche, aber kein Bad.

C

gefällt Tim, aber John nicht.

D

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Основная литература:

1. Завьялова В. М., Ильина Л. В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). М.: Лист Нью, 2002.

2. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.

3. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsheft von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.

4. Optimal A 1, 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Testheft von Martin Müller u. a. – Langenscheidt KG, Berlin-München, 2004.

Дополнительная литература:

1. Гончарова Н., Любимова Н., Казанцева Ю. От слова к тексту. Учебник немецкого языка для студентов лингвистических вузов и факультетов. М.: Март, 2002.
2. Ивлева Г. Г., Раевский М. В. Немецкий язык. Практический курс: Второй этап обучения. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 2005. – 415 с.
3. Казанцева Ю. М. Новая грамматика немецкого языка. Теория и упражнения: Учебник / Ю. М. Казанцева, С. Ю. Полякова, Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева. – М.: Высшая школа, 2006. – 470 с.
4. Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. С.-П.: КАРО, 2004.
5. Kelz H. P. Kummer M., Seel H. Audiograph. Inter Nationes. Bonn.
6. Meese H. Deutsch – warum nicht? Inter Nationes. Bonn.
7. Ortman Wolf Dieter, Qasim Erika. Phonotheek. 27 Übungslektionen zur deutschen Aussprache. Goethe – Institut München.
8. Новый немецко-русский словарь. Новый русско-немецкий словарь/ под ред. А. Н. Зуева; под ред. М. Я. Цвиллинга. - М.: ОНИКС 21 век; М.: Иностранный язык, 2004.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Интернет-ресурсы:

[http:// www.deutschlern.net](http://www.deutschlern.net) - онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать немецкий и для разных уровней. Каждый урок содержит интересные материалы, есть возможность выполнять задания прямо на сайте онлайн.

<http://www.dw-world.de> \ dw \ article \ Nachrichten – новости, онлайн уроки

<http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/> Onlone Ubungen \ Arbeitsblatter \ Internet-Aufgaben онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать немецкий язык и кто хочет идти дальше. Каждый урок содержит интересные материалы, есть возможность выполнять задания прямо на сайте онлайн.

<http://www.passwort-deutsch.de> \ Deutsch als Fremdsprache \ Lektüre- сайт для изучающих немецкий язык как иностранный, задания, упражнения.

<http://www.hueber.de/pingpong> \ Online- Wörterbuch \ Lesetexte \ online-Übungen

онлайн-словарь, тексты для чтения, есть возможность выполнять онлайн упражнения

<http://www.dw-world.de> \ Die Nachrichten – онлайн-уроки

<http://www.begegnungen.de/> \ Lehrbuch \ Arbeitsbuch- учебники и рабочие тетради, онлайн упражнения, грамматический справочник \ для всех уровней

<http://www.dw-world.de> \ www.yahoo – новости, статьи, обсуждения проблем

<http://www.yahoo.com> \ Die Weltnachrichten- новости, статьи, обсуждения

<http://www.juma.de> \ Jugendtrends- сайт для молодёжи \ мода, спорт

<http://www.germany.travel/de> \ Kultur \ Reiseinformation \ Freizeit \ Erholung- сайт рассказывает о Германии \ культура, информация

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для формирования языковых навыков и коммуникативных умений в объеме, предусматриваемом данной программой, необходима регулярная работа как в аудитории, так и дома. Следует добросовестно посещать занятия, выполнять домашние задания, рекомендации и требования преподавателя. В случае пропуска занятия необходимо особенно тщательно проработать пропущенный материал. Не подготовленное в срок домашнее задание должно быть обязательно выполнено к ближайшему занятию и одобрено преподавателем.

Для овладения материалом курса в полном объеме магистранты должны работать с большим количеством дополнительной литературы самостоятельно. Студентам рекомендуется вести словарь незнакомых слов и словосочетаний, имен собственных, реалий.

Самостоятельная работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, работе в кабинетах новейших технологий (фонлаборатория,

компьютерный класс, видео-класс), разработке сценариев деловых и ролевых игр. При подготовке к занятиям и для самоконтроля рекомендуется использовать Интернет-ресурсы (он-лайн задания).

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

4. Стандартный пакет Microsoft office (Power Point; MsExcel)
5. Среда электронного обучения «Мудл» ДГУ г. Махачкала (<http://www.moodle.dgu.ru/>) – для подготовки к практическим занятиям.
6. Программное обеспечение в компьютерный класс: MS Power Point(MS Power Point Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

• Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

На факультете имеется следующее *материально-техническое обеспечение*, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

4. Лингафонный кабинет
5. Оргтехника и мультимедийное оснащение
6. Интерактивная доска

